TILBAKE

NORSK utgave

EØS-tillegget

til De Europeiske Fellesskaps Tidende

ISSN 1022-9310

Nr. 36

1. årgang

29.9.1994

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet

2. EØS-komiteen

94/EØS/36/01 EØS-komiteens beslutning nr. 10/94 av 12. august 1994 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter 01

94/EØS/36/02 EØS-komiteens beslutning nr. 11/94 av 12. august 1994 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter 03

3. Parlamentarikerkomiteen for EØS

4. Den rådgivende komité for EØS

94/EØS/36/03 Resolusjon av 21. juni 1994 om generelle retningslinjer for den økonomiske politikk (vekst, konkurranseevne og sysselsetting) 05

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité

2. EFTAs overvåkningsorgan

3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet

2. Kommisjonen

94/EØS/36/04 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (sak nr. IV/M.497 - Matra Marconi Space/Satcomms).....08

94/EØS/36/05 Kunngjøring i henhold artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17/62 om sak nr. IV/34.252 - Philips - Osram 09

NORSK utgave

94/EØS/36/06 Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (sak nr. IV/M.445 - BSN/Euralim).....09

94/EØS/36/07 Vedtak nr. 154 av 8. februar 1994 om modellen for de blanketter som er nødvendige for anvendelsen av rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 301, E 302, E 303).....09

94/EØS/36/08 Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse..... 10

94/EØS/36/09 Kommisjonsvedtak av 20. september 1994 om visse beskyttelsestiltak med hensyn til fiskeriprodukter og toskallede bløtdyr som har sin opprinnelse i eller kommer fra Albania.....10

94/EØS/36/10 Kommisjonsvedtak av 20. september 1994 om tiltak i forbindelse med innførsel av frukt og grønnsaker som har sin opprinnelse i eller sendes fra Albania.....10

94/EØS/36/11 Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 5.9. til 16.9.1994.....11

94/EØS/36/12 Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.504 - Avesta (III)).....12

3. Domstolen

EØS-ORGANER

EØS-KOMITEEN

EØS-KOMITEENS BESLUTNING **94/EØS/36/01**

nr. 10/94
av 12. august 1994

om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter

EØS-KOMITEEN HAR -

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt avtalen, særlig artikkel 86 og 98, og

ut fra følgende betraktninger:

Avtalens protokoll 31 artikkel 1 omhandler samarbeid på området forskning og teknologisk utvikling i forbindelse med gjennomføringen av Fellesskapets tredje rammeprogram (1990 -1994)**([1])** gjennom dets særprogrammer.

Dette samarbeidet bør utvides til også å omfatte gjennomføringen av Fellesskapets fjerde rammeprogram (1994 - 1988)**([2])** gjennom dets særprogrammer.

Protokoll 31 bør derfor endres med sikte på slikt utvidet samarbeid, med virkning fra den dag ovennevnte fjerde rammeprogram vedtas -

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

Avtalens protokoll 31 artikkel 1 skal lyde:

"Artikkel 1

Forskning og teknologisk utvikling

1. EFTA-statene skal fra 1. januar 1994 delta i gjennomføringen av Fellesskapets rammeprogrammer for virksomhet på området forskning og teknologisk utvikling nevnt i nr. 5 gjennom deltakelse i særprogrammene.

2. EFTA-statene skal bidra finansielt til virksomheten omhandlet i nr. 5 i samsvar med avtalens artikkel 82 nr. 1 bokstav a).

3. EFTA-statene skal delta fullt ut i alle EF-komiteer som bistår EF-kommisjonen med hensyn til ledelse, utvikling og gjennomføring av virksomheten omhandlet i nr. 5.

4. Tatt i betraktning den særlige form for samarbeid som er forutsett på området forskning og teknologisk utvikling, skal EFTA-statenes representanter også tilknyttes arbeidet i Komiteen for teknisk og vitenskapelig forskning (CREST) og andre EF-komiteer som EF-kommisjonen rådspør på dette området, i den utstrekning det er nødvendig for at samarbeidet skal virke etter sin hensikt.

5. Denne artikkel får anvendelse på følgende fellesskaps-rettsakter, samt rettsakter vedtatt i henhold til disse:

   "- **390 D 0221:** Rådsbeslutning 90/221/EØF/Euratom av 23. april 1990 om Fellesskapets rammeprogram for virksomhet på området forskning og teknologisk utvikling (1990 til 1994) (EFT nr. L 117 av 8.5.1990, s. 28)

   - **394 D 1110:** Europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 1110/94/EF av 26. april 1994 om fjerde rammeprogram for Det europeiske fellesskaps innsats innen forskning, teknologisk utvikling og demonstrasjonstiltak (1994 til 1998) (EFT nr. L 126 av 18.5.1994, s. 1).

6. Evaluering av og større endringer i virksomhet under Fellesskapets rammeprogrammer for virksomhet på området forskning og teknologisk utvikling nevnt i nr. 5 skal være underlagt framgangsmåten fastsatt i avtalens artikkel 79 nr. 3.

7. Denne avtale skal på den ene side ikke berøre det bilaterale samarbeid som finner sted under Fellesskapets rammeprogram for virksomhet på området forskning og

([1]) **EFT nr. L 117 av 8.5.1990, s. 28.**

([2]) **EFT nr. L 126 av 18.5.1994, s. 1.**

NORSK utgave

teknologisk utvikling (1987 til 1991)**([1])** og på den annen side bilaterale rammeavtaler for teknisk og vitenskapelig samarbeid mellom Fellesskapet og EFTA-statene i den utstrekning de gjelder samarbeid som ikke omfattes av denne avtale.

([1]) 387 D 0516: Rådsbeslutning 87/516/Euratom/EØF av 28. september 1987 (EFT nr. L 302 av 24.10.1987, s. 1."

Artikkel 2

Denne beslutning trer i kraft 1. november 1994, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser i henhold til avtalens artikkel 103 nr. 1.

Artikkel 3

Denne beslutning skal offentliggjøres i EØS-avsnittet av og EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende.

Utferdiget i Brussel, 12. august 1994

For EØS-komiteen

Formann

H. Hafstein

EØS-KOMITEENS BESLUTNING 94/EØS/36/02

nr. 11/94
av 12. august 1994

om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter

EØS-KOMITEEN HAR -

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt avtalen, særlig artikkel 86 og 98, og

ut fra følgende betraktninger:

I henhold til avtalens protokoll 31 artikkel 3 nr. 2 skal de beslutninger som er nødvendige for å sikre EFTA-statenes deltakelse i Det europeiske miljøvernbyrå, treffes så snart som mulig etter at avtalen er trådt i kraft.

Protokoll 31 bør derfor endres for å gjøre det mulig for EFTA-statene å delta fullt ut i Det europeiske miljøvernbyrå og det europeiske nettet for miljøinformasjon og miljøobservasjon, opprettet ved rådsforordning (EØF) nr. 1210/90**([1])**, fra 1. juli 1994 -

BESLUTTET FØLGENDE:

Artikkel 1

I avtalens protokoll 31 artikkel 3 skal nr. 2 lyde:

"2. a) EFTA-statene skal delta fullt ut i Det europeiske miljøvernbyrå, heretter kalt byrået, og det europeiske nettet for miljøinformasjon og miljøobservasjon, opprettet ved rådsforordning (EØF) nr. 1210/90**(*)**.

b) EFTA-statene skal bidra finansielt til virksomheten omhandlet i bokstav a) i samsvar med avtalens artikkel 82 nr. 1 bokstav a) og protokoll 32.

c) EFTA-statene skal som følge av bokstav b) delta fullt ut, men uten stemmerett, i byråets styre og være tilknyttet arbeidet i byråets vitenskapelige komité. Dette berører ikke utfallet av eventuelle framtidige drøftelser om innrømmelse av stemmerett.

d) EFTA-statene skal innen tre måneder etter at beslutning 11/94 av 12. august 1994 er trådt i kraft, informere byrået om de elementene som er hovedbestanddeler i deres nasjonale informasjonsnett, som fastsatt i artikkel 4 nr. 2 i forordning (EØF) nr. 1210/90.

e) EFTA-statene kan, særlig blant institusjonene nevnt i bokstav d) eller andre institusjoner innenfor deres territorium, utpeke et "nasjonalt knutepunkt" som skal koordinere og/eller overføre den informasjon som skal stilles til rådighet på nasjonalt plan for byrået og de institusjoner eller organer som er en del av nettet, herunder emnesentrene nevnt i bokstav f).

f) EFTA-statene kan også innenfor fristen fastsatt i bokstav d) utpeke de institusjoner eller andre organisasjoner innenfor deres territorium som vil kunne tildeles særlig ansvar for å samarbeide med byrået med hensyn til enkelte emner av særlig interesse. En institusjon som blir utpekt, kan inngå en avtale med byrået om å opptre som emnesenter i nettet for spesifikke oppgaver innenfor et bestemt geografisk område. Disse sentrene skal samarbeide med andre institusjoner som er med i nettet.

g) Innen tre måneder etter å ha mottatt informasjonen nevnt i bokstav d), e) og f), skal byråets styre vurdere hovedbestanddelene i nettet på bakgrunn av EFTA-statenes deltakelse.

h) Byrået kan gjøre avtale med institusjonene eller organene som er utnevnt av EFTA-statene og som er med i nettet, som nevnt i bokstav d), e) og f), om å treffe de tiltak som er nødvendige, særlig i form av kontrakter, for å sikre vellykket gjennomføring av de oppgaver som byrået kan tildele dem.

i) Miljødata som gis til eller kommer fra byrået, kan offentliggjøres og skal gjøres tilgjengelig for allmennheten, forutsatt at fortrolige opplysninger gis den samme grad av beskyttelse i EFTA-statene som innenfor Fellesskapet.

j) Byrået skal være en juridisk person. Det skal hos alle parter i avtalen nyte godt av den mest omfattende rettsevne som tillates juridiske personer i henhold til deres nasjonale lovgivning.

k) EFTA-statene skal la De europeiske fellesskaps protokoll om privilegier og immunitet få anvendelse på byrået.

([1]) EFT nr. L 120 av 11.5.1990, s. 1.

NORSK utgave

l) Som unntak fra artikkel 12 nr. 2 bokstav a) i arbeidsvilkårene for andre ansatte i De europeiske fellesskap, kan borgere i EFTA-statene som har fulle borgerrettigheter, ansettes på kontrakt av byråets administrerende direktør.

m) I samsvar med avtalens artikkel 79 nr. 3 får avtalens del VII (bestemmelser om organene) anvendelse på dette nr.

(*) EFT nr. L 120 av 11.5.1990, s. 1."

Artikkel 2

Denne beslutning trer i kraft 1. november 1994, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser i henhold til avtalens artikkel 103 nr. 1.

Artikkel 3

Denne beslutning skal offentliggjøres i EØS-avsnittet av og EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende.

Utferdiget i Brussel, 12. august 1994

For EØS-komiteen

Formann

H. Hafstein

EØS-ORGANER

DEN RÅDGIVENDE KOMITÉ FOR EØS

Resolusjon **94/EØS/36/03**
av 21. juni 1994
om generelle retningslinjer for den økonomiske politikk
(vekst, konkurranseevne og sysselsetting)

Preambel

EFs økonomiske og sosiale komité og EFTAs rådgivende komité, som representerer arbeidsgivere, arbeidstakere og andre sosioøkonomiske grupper i de 19 medlemsstatene i EF og EFTA, godkjente for ett år siden en felleserklæring om vekst og sysselsetting.

Erklæringen var rettet til økonomi- og finansministrene som deltok på EFs og EFTAs felles ministermøte i Luxembourg 19. april 1993.

De to komiteene ga i sin erklæring uttrykk for at de økonomiske og sosiale kostnader ved den høye arbeidsledigheten ikke kan godtas, og at de tiltak som er truffet hittil, er utilstrekkelige. De oppfordret derfor til at det umiddelbart treffes tiltak på områdene økonomisk vekst, budsjett- og valutapolitikk, fremme av investeringer og europeisk sosialpolitikk.

Idet de framholdt at sterkere og mer vedvarende økonomisk vekst er en grunnleggende forutsetning for økt sysselsetting og redusert arbeidsledighet, gikk de to komiteene også inn for at partene i arbeidslivet, som er innstilt på å ta sin del av ansvaret, bør få en større rolle i denne prosessen.

Generelle retningslinjer for den økonomiske politikk

1. Innledning

1.1. Oporto-avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS) trådte i kraft 1. januar 1994. Avtalen åpner for et nært samarbeid mellom partene i arbeidslivet, og det ble opprettet en rådgivende komité.

1.2. Arbeidsledigheten i Europa har nådd nye høyder. Den berører samtlige europeiske land. Den bør formelt gis høyeste prioritet og drøftes innenfor rammen av de generelle retningslinjer for den økonomiske politikk omhandlet i EF-traktatens artikkel 103. Resultatet av dette bør være et bredest mulig samarbeid mellom EØS-statene, både på regjeringsplan og mellom EØS-organene.

1.3. Alle markedsdeltakere og parter i arbeidslivet er, innenfor sine ansvarsområder, innstilt på å bidra til økonomisk vekst, konkurranseevne og sysselsetting i Europa.

2. Dagens situasjon

2.1. En rekke faktorer stadfester at de bekymringer som kom til uttrykk for ett år siden, var velbegrunnet. Det er anslått at bruttonasjonalproduktet ble redusert med 0,5 % i Den europeiske union og med 1,1 % i EFTA-landene i 1993. Et rekordstort antall på 2,4 millioner arbeidsplasser gikk tapt, og den registrerte arbeidsledigheten i Fellesskapet kom opp i nesten 20 millioner, dvs. rundt 11 % av den yrkesaktive befolkningen. I EFTA ligger arbeidsledigheten på 7,7 %. Den reelle utjevning i levestandard har dessuten stagnert. Det er en nær sammenheng mellom den økende arbeidsledigheten og problemene sosial utestenging og fattigdom.

2.2. Det finnes imidlertid også andre tendenser, f.eks. lav inflasjon, som med 3,8 % er på det laveste nivå siden 60-årene; moderat lønnsøkning, som til og med har medført en reell lønnsnedgang i enkelte tilfeller; større avkastning på investeringer i EF, som nærmer seg nivået for 1971-73, før den første oljekrisen (dvs. rundt 90 % av gjennomsnittet for perioden 1961-73), og et jevnt fall i rentenivået.

2.3. Alt dette til tross registreres det bare svake tegn på økonomisk oppgang. Den gjennomsnittlige vekst i BNP i EU-statene for 1994 og 1995 er anslått til henholdsvis 1,6 % og 2,5 % i faste priser. En slik vekstrate kan ikke hindre at arbeidsledigheten i EU stiger ytterligere i 1994 og 1995 og dermed når nye rekordhøyder.

2.4. Den rådgivende komité for EØS konstaterer at sysselsetting og økonomisk vekst har vært et hovedtema for Det europeiske råd det siste året. Som en positiv følge av dette er det, bl.a. under EU-toppmøtet i desember 1993 og oppfølgende rådsmøter,

NORSK utgave

blitt varslet en rekke programmer og tiltak med sikte på økt vekst og opprettelse av nye arbeidsplasser, samtidig som det i ulike utvalg er igangsatt ytterligere arbeid med dette som mål.

2.5. EFTA-statene, som har bidratt til utarbeidelsen av hvitboken, har forpliktet seg til å treffe vesentlige tiltak for å legge forholdene til rette for en bærekraftig og sterkere vekst som i større grad bidrar til økt sysselsetting.

Økonomisk oppgang og opprettelse av nye arbeidsplasser berører alle stater i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EØS). Finansministrene i EFTA og EU ble på et felles møte i desember 1993 enige om å utvide kontakten mellom EU- og EFTA-statene, og de ga uttrykk for at det kreves et bredest mulig samarbeid for at europeisk økonomi igjen skal kunne oppnå vekst som fører til økt sysselsetting. Den rådgivende komité oppfordrer alle berørte parter til å treffe konkrete tiltak på grunnlag av den enighet som ble oppnådd.

3. Forslag til økonomisk politikk

3.1. Den rådgivende komité for EØS støtter hvitbokens siktemål om å opprette minst 15 millioner nye arbeidsplasser innen år 2000. Dette ambisiøse mål må tas i betraktning i den økonomiske politikk, budsjettpolitikken, penge- og valutapolitikken og strukturpolitikken, samt ved en forenkling av forvaltningsrutinene i forbindelse med etablering og drift av små og mellomstore bedrifter.

3.2. Som det framgikk av drøftelsene om hvitboken under toppmøtet i Brussel, går den aktuelle politikk langt ut over budsjettpolitikk og penge- og valutapolitikk: den omfatter både konjunkturtiltak (lønns- og prispolitikk, skattepolitikk) og strukturtiltak (markedsfunksjoner, kapasitet til nyskaping og konsultasjonspolitikk mellom stat, arbeidsgivere og fagforeninger). Problemer i forbindelse med tilpasning av trygdefinansieringsordninger, arbeidsorganisering og arbeidsvilkår samt gjennomføring av en aktiv sysselsettingspolitikk bør drøftes i denne sammenheng. For å nå målene med hensyn til vekst, konkurranseevne og sysselsetting, er en tilnærming på et så bredt grunnlag nødvendig.

3.3. Idet det tas hensyn til budsjettmessige problemer og inflasjon, som veier tungt i beslutningsprosessen, vil Den rådgivende komité sterkt understreke at myndighetene i EU og EØS-statenes regjeringer bør føre en økonomisk politikk som skaper tillit hos foretak og forbrukere, og som er i tråd med initiativene varslet på rådsmøtene i Edinburgh og København med hensyn til vekst og opprettelse av nye arbeidsplasser.

Bare dersom det lykkes å gjenopprette bærekraftig økonomisk vekst, utvide produksjonsgrunnlaget og styrke konkurranseevnen i de europeiske økonomier, vil Europa kunne overvinne den strukturelle og konjunkturmessige krise som truer den økonomiske og sosiale likevekt.

Forbrukernes og foretakenes tillit - som er avgjørende for å snu den negative økonomiske utvikling - avhenger blant annet av utsiktene med hensyn til sysselsetting/arbeidsledighet. På det nåværende tidspunkt har disse utsiktene en avgjørende virkning på forbrukernes forventninger og den innenlandske etterspørsel generelt.

3.4. En økning i private investeringer er nøkkelen til bærekraftig økonomisk vekst, økt sysselsetting og høyere reallønn. Dette forutsetter en betydelig tilgang på kapital og en realrente som gir rom for lønnsomme investeringer. Prognosene for lønnsutvikling, inflasjon og budsjettresultater for inneværende år har skapt de riktige forutsetninger for et fortsatt synkende rentenivå.

3.5. Dette spillerom må utnyttes til å treffe egnede makroøkonomiske og pengepolitiske tiltak - særlig ved at den fallende tendens i realrentene forsterkes - med sikte på å øke den samlede etterspørsel i europeisk økonomi uten å utløse inflasjonsspiralen.

3.6. Ettersom de offentlige utgifter må holdes innenfor visse rammer, bør det fokuseres på utgiftenes kvalitet. Midlene bør kanaliseres selektivt til mer produktive investeringer som fremmer den økonomiske utvikling og skaper arbeidsplasser. I forbindelse med tiltak for å konsolidere offentlige budsjetter bør det avsettes relativt større midler til investeringer, særlig innen infrastruktur og utdanning. Det er rom for et utvidet samarbeid mellom europeiske stater, særlig på området transeuropeiske nett.

3.7. Den rådgivende komité oppfordrer Det europeiske Råd til et avgjørende politisk framstøt for å framskynde arbeidet med de transeuropeiske nett og for å fremme offentlige og private investeringer, slik at den gjennomsnittlige investeringsrate heves fra dagens 19 % til 23 % av BNP, som antydet i hvitboken. Komiteen henstiller vedkommende EØS-organer og regjeringene i EUs og EFTAs medlemsstater til å samarbeide og finne nye løsninger på dette området.

3.8. En gradvis reduksjon av underskuddene i offentlig sektor bør fortsatt være et mål i budsjettpolitikken. Dette vil motvirke at rentene presses oppover, skape gode forutsetninger for en ytterligere vesentlig

rentenedgang og dermed føre til økt tillit i næringslivet.

Sterkere vekst fremmer også den realøkonomiske tilnærming mellom medlemsstatene, noe som skaper bedre forutsetninger for å nå målene fastsatt for Den økonomiske og monetære union på mellomlang sikt.

En samordning av den økonomiske politikk i Europa bør bidra til et stabilt investeringsklima, ved at man unngår motsetninger som kan skape uro på finansmarkedene.

3.9. Internasjonal samordning med andre OECD-land, særlig med G7-landene, er også svært viktig. Europa bør tale med én stemme. Det økonomiske oppsving i Europa vil møte enda større hindringer og ta enda lengre tid uten et gunstig internasjonalt klima.

4. Rollen til partene i arbeidslivet og markedsdeltakerne

4.1. Gunstigere og mer pålitelige makroøkonomiske rammevilkår vil gjøre det mulig for partene i arbeidslivet å spille en mer avgjørende rolle i de tilpasninger som kreves på arbeidsmarkedet for å forsterke sysselsettingsvirkningen av den økonomiske vekst.

Partene i arbeidslivet har gjentatte ganger vist sin vilje til å styrke de faktorer som bidrar til en sterkere og sunnere økonomisk vekst.

4.2. Alle markedsdeltakere og parter i arbeidslivet i EU og EFTA er rede til å påta seg nye oppgaver ved siden av sine tradisjonelle oppgaver, til å bistå regjeringene og de europeiske organer med råd om politiske tiltak som fremmer vekst og sysselsetting, og til å påta seg et felles ansvar sammen med disse organene på en rekke områder innen økonomisk politikk og sosialpolitikk.

4.3. Den rådgivende komité støtter klart opp om den økonomiske og sosiale modell for Europa som er beskrevet i hvitboken. Modellen er en del av den europeiske identitet som bør videreføres og styrkes. I en verden som blir stadig mer internasjonalisert, kan den bare opprettholdes dersom det lykkes å finne balansen mellom høy produktivitet og en høy grad av sosial beskyttelse, bærekraftig utvikling og medvirkning fra sosioøkonomiske interessegrupper, som er rede til tilpasninger for å fremme effektivitet og likestilling.

5. Konklusjon

Strukturell arbeidsledighet er et meget alvorlig samfunnsproblem som ingen kan stille seg likegyldig til, tatt i betraktning dens menneskelige, sosiale, økonomiske og kulturelle følger. De europeiske organer, de enkelte lands regjeringer og alle parter i arbeidslivet, markedsdeltakere og borgere må bidra til en løsning.

Det er framtiden for våre samfunn og våre kulturer som står på spill. Dette er bakgrunnen for denne resolusjon rettet til Det europeiske råd og EFTAs ministerråd.

NORSK utgave

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning 94/EØS/36/04

(Sak nr. IV/M.497 - Matra Marconi Space/Satcomms)

1. Kommisjonen mottok 13.9.1994 melding om en planlagt foretakssammenslutning i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89**([1])**, der foretakene Matra Hachette S.A. ("Matra") og General Electric Company plc. ("GEC") gjennom sitt fellesforetak Matra Marconi Space N.V. overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over visse aktiva i Ferranti International plc., nemlig satellittkommunikasjonsavdelingen (Feranti Satcomms).

2. De aktuelle foretakenes forretningsvirksomhet omfatter:

   - Matra: romteknologi, forsvarsteknologi, telekommunikasjons- og informasjonsteknologi, automasjons- og overføringssystemer, forlagsvirksomhet, kringkasting,

   - GEC: elektroniske systemer og komponenter, kraftsystemer, telekommunikasjoner, forbrukervarer, elektronisk meteorologi, kontorutstyr og grafisk produksjon, medisinsk utstyr, industrimaskiner,

   - MMS: romsystemer, herunder satellitter og deres nyttelast, delsystemer for bæreraketter og bemannede romfartøyer, bakkestasjoner, diverse andre delsystemer og teknologier,

   - Ferranti Satcomms: satellittbakkestasjoner og komponenter/delsystemer basert på mikroelektronikk.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette er offentliggjort i EFT nr. C 269 av 27.9.1994. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01) eller med post, med referanse IV/M.497 Matra Marconi Space / Satcomms, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussels

([1]) **EFT nr. L 395 av 30.12.1989, s. 13. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**

Kunngjøring i henhold til artikkel 19 nr. 3 i forordning nr. 17/62 om sak nr. IV/34.252 - Philips - Osram

94/EØS/36/05

I sak nr. IV/34.252 - Philips - Osram vil Kommisjonen innta en positiv holdning til fellesforetaket i henhold til artikkel 53 i avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde. Den har i samsvar med artikkel 19 nr. 3 i rådsforordning nr. 17/62 offentliggjort hovedinnholdet i den aktuelle meldingen i EFT nr. C 267, 24.9.1994**([1])**. Saken gjelder opprettelse av et fellesforetak ved Philips Lighting Holding BV i Nederland og Osram GmbH i Tyskland med sikte på produksjon og salg av visse typer blyglassrør (og deler til disse) til blant annet glødelamper og lysstoffrør.

Kommisjonen innbyr interesserte parter til å oversende sine merknader innen en måned etter at kunngjøringen ble offentliggjort i EF-Tidende, med referanse IV/34.252 - Philips - Osram, til:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Directorate for Restrictive Practices, Abuse of
Dominant Positions and other Distortions of Competition I
Rue de la Loi 200
B-1049 Brussels

Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning

94/EØS/36/06

(Sak nr. IV/M.445 - BSN/Euralim)

Kommisjonen vedtok 7.6.1994 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte sammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89**([2])**. Tredjemann som har tilstrekkelig interesse, kan få tilsendt en kopi av vedtaket ved skriftlig henvendelse til:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussels
Faksnummer: +32 2 296 43 01

Vedtak nr. 154 av 8. februar 1994 om de standardblanketter som er nødvendige for anvendelsen av rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 301, E 302, E 303)

94/EØS/36/07

Kommisjonen har offentliggjort vedtak nr. 154 av 8. februar 1994 om de standardblanketter som er nødvendige for anvendelsen av rådsforordning (EØF) nr. 1408/71 og (EØF) nr. 574/72 (E 301, E 302, E 303) i EFT nr. L 244 av 19.9.1994, s. 123. Den administrative kommisjon for trygd for vandrearbeidere har besluttet at standardblankett E 301 til E 303, som er trykt i vedtak nr. 130, skal erstattes av standardblankettene i vedlegget til vedtak nr. 154. Disse standardblankettene vil bli offentliggjort i sin helhet i EØS-tillegget til De Europeiske Fellesskaps Tidende når EØS-komiteen har truffet den nødvendige beslutning.

([1]) EFT nr. 13 av 21.12.1962, s. 204.

([2]) EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.

NORSK utgave

Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 - Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse 94/EØS/36/08

Kommisjonene har godkjent støtteordningen planlagt av Tyskland med sikte på miljøstøtte(energiøkonomisering og fornybar energi) i Brandenburg, statsstøttenr. N 114/94 - Tyskland (se EFT nr. C 267 av 24.9.1994 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent støtteordningen planlagt av Nederland til miljøinvesteringer, statsstøttenr. N 262/94 - Nederland (se EFT nr. C 267 av 24.9.1994 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en ordning for opprettelse av arbeidsplasser for langtidsledige i delstaten Berlin, statsstøttenr. N 278/94 - Tyskland (se EFT nr. C 267 av 24.9.1994 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent støtteordningen for miljøteknologi i Nederland, statsstøttenr. 60/94 - Nederland (se EFT nr. C 267 av 24.9.1994 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent støtteordningen planlagt av Tyskland med sikte på miljøstøtte (energiøkonomisering og fornybar energi) i Mecklenburg-Vorpommern, statsstøttenr. N 152/94 (se EFT nr. C 267 av 24.9.1994 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent støtteordningen planlagt av Tyskland til små og mellomstore bedrifter, statsstøttenr. N 179/94 (se EFT nr. C 267 av 24.9.1994 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent søtteordningen planlagt av Tyskland til det bayerske pilotprosjektet for samarbeid med SMB i tredjestater, statsstøttenr. N 243/94 (se EFT nr. C 267 av 24.9.1994 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent støtteordningen planlagt av Tyskland til utvikling av turismen i landdistriktene, statsstøttenr. N 242/94 - Tyskland (se EFT nr. C 267 av 24.9.1994 for nærmere opplysninger).

Kommisjonsvedtak av 20. september 1994 om visse beskyttelsestiltak med hensyn til fiskeriprodukter og toskallede bløtdyr som har sin opprinnelse i eller kommer fra Albania 94/EØS/36/09

Kommisjonen har i EFT nr. 267 av 24.9.1994 kunngjort vedtak av 20. september 1994 om visse beskyttelsestiltak med hensyn til fiskeriprodukter og toskallede bløtdyr som har sin opprinnelse i eller kommer fra Albania. Ved dette vedtaket har Kommisjonen, på bakgrunn av at det er påvist tilfeller av kolera i Albania, forbudt innførsel av fiskeriprodukter og toskallede bløtdyr som har sin opprinnelse i eller kommer fra Albania. Vedtaket gjelder til 31. oktober 1994.

Kommisjonsvedtak av 20. september 1994 om tiltak i forbindelse med innførsel av frukt og grønnsaker som har sin opprinnelse i eller sendes fra Albania 94/EØS/36/10

Kommisjonen har i EFT nr. 267 av 24.9.1994 kunngjort vedtak av 20. september 1994 om tiltak i forbindelse med innførsel av frukt og grønnsaker som har sin opprinnelse i eller sendes fra Albania. Kommisjonen har, på bakgrunn av at det er påvist tilfeller av kolera i Albania, besluttet at medlemsstatene skal stanse innførselen av frukt og grønnsaker som har sin opprinnelse i eller sendes fra Albania. Vedtaket gjelder til 31. oktober 1994.

Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 5.9 til 16.9.1994

94/EØS/36/11

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommisjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM(94) 345	**CB-CO-94-358-EN-C** [1]	Forslag til et rådsvedtak om utveksling av informasjon og data fra nett og enkeltstasjoner som måler luftforurensningen i medlemsstatene	7.9.1994	7.9.1994	23
COM(94) 346	**CB-CO-94-359-EN-C**	Forslag til et rådsdirektiv om endring av vedlegget til direktiv 85/73/EØF om finansiering av veterinærkontroll og kontroll av animalske produkter som omfattes av vedlegg A til direktiv 89/662/EØF og av direktiv 90/675/EØF	7.9.1994	7.9.1994	7
COM(94) 300	**CB-CO-94-315-EN-C**	Forslag til et rådsdirektiv om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om vern av arbeidstakeres rettigheter ved overdragelse av foretak, virksomheter eller delvirksomheter	8.9.1994	8.9.1994	39
COM(94) 359	**CB-CO-94-369-EN-C**	Forslag til et rådsdirektiv om harmonisering av vilkårene for tildeling av nasjonale skipsførersertifikater for gods- og passasjertransport på innlands vannveier i Fellesskapet	8.9.1994	8.9.1994	18
COM(94) 362	**CB-CO-94-378-EN-C**	Forslag til et rådsvedtak om godkjenning av Det europeiske atomenergifellesskaps undertegning av konvensjonen om atomsikkerhet	8.9.1994	8.9.1994	26
COM(94) 376	**CB-CO-94-397-EN-C**	Forslag til en rådsforordning (EF) om framlegging av nominell fangststatistikk fra medlemsstater som fisker i visse andre områder enn i Nord-Atlanteren	9.9.1994	12.9.1994	6
COM(94) 363	**CB-CO-94-379-EN-C**	Uttalelse fra Kommisjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 189 b nr. 2 bokstav d) om Europaparlamentets endringer til Rådets felles holdning med hensyn til forslag til et europaparlaments- og rådsdirektiv om vern av kjøpere med hensyn til visse sider ved avtaler om kjøp av bruksrett til fast eiendom basert på tidsdeling - Endring av Kommisjonens forslag i henhold til EF-traktatens artikkel 189 a nr. 2	13.9.1994	13.9.1994	8
COM(94) 163	**CB-CO-94-176-EN-C**	Rapport fra Kommisjonen om gjennomføring av rådsdirektiv av 11. desember 1986 om gjennomføring av prinsippet om lik behandling av menn og kvinner i selvstendig næringsvirksomhet, herunder landbruk, og om vern av kvinner i selvstendig næringsvirksomhet i forbindelse med svangerskap og fødsel (86/613/EØF)	15.9.1994	15.9.1994	47

(1) "EN" viser til det engelske COM-dokument.

NORSK utgave

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning 94/EØS/36/12

(Sak nr. IV/M.504 - Avesta (III))

1. Kommisjonen mottok 20.9.1994 melding om en planlagt foretakssammenslutning i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89[1], der British Steel plc overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Avesta Sheffield AB ved erverv av aksjer.

2. De aktuelle foretakenes forretningsvirksomhet er:

   - British Steel: stålproduksjon og distribusjon av stålprodukter
   - Avesta Sheffield: produksjon og salg av produkter av rustfritt stål.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.

4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte foretakssammenslutningen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette er offentliggjort i EFT nr. C 271 av 29.9.1994. Merknadene kan sendes Kommisjonen per faks (faksnr. 32 2 296 43 01) eller med post, med referanse IV/M.504 - Avesta, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition (DG IV)
Merger Task Force
Avenue de Cortenberg 150
B-1049 Brussels

[1] **EFT nr. L 395 av 30.12.1989. Rettelse i EFT nr. L 257 av 21.9.1990, s. 13.**